



## サンシェードカバー SC640-VB 設置ガイド

## Sunshade Cover SC640-VB Installation Guide

## Sonnenschutzabdeckung SC640-VB Installationshandbuch

## Cubierta parasol SC640-VB Guía de instalación

## Pare-soleil SC640-VB Manuel d’installation

## Copertura parasole SC640-VB Guida all’installazione

## Солнцезащитный козырек SC640-VB — Руководство по установке

## Güneşlik Karağı SC640-VB Kurulum Kılavuzu

## 遮阳罩 SC640-VB 安装指南

© CANON INC. 2015

Printed in Japan



### 日本語 JA

「安全にお使いいただくために」の項を必ずお読みになり、正しくご使用ください。お読みになった後、この設置ガイドはいつでも見られる場所に保管してください。また、この設置ガイドと併せて、カメラと同梱の『設置ガイド』をお読みください。

**⚠️注意** 設置工事は必ず専門の工事業者に依頼し、お客様ご自身では絶対に設置工事をしないでください。落下・感電など、思わぬ事故の原因になります。

### ENGLISH EN

Be sure to read the “Safety Precautions” section for correct use. After reading this “Installation Guide”, keep it in a readily accessible location for future reference. In addition to this “Installation Guide”, also read the “Installation Guide” included with the camera.

**⚠️Caution** Request a professional installer for all installation work. Never try to install the camera yourself. Doing so may result in unforeseen accidents such as dropping the camera or electric shock.

### DEUTSCH DE

Beachten und lesen Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheitshinweise“. Es wird empfohlen, dieses Installationshandbuch zur zukünftigen Verwendung griffbereit aufzubewahren. Lesen Sie außer diesem Installationshandbuch bitte auch das im Lieferumfang der Kamera enthaltene Installationshandbuch.

**⚠️Vorsicht** Die Kameramontage ist von fachkundigem Personal vorzunehmen. Die Kamera niemals selbst installieren. Anderenfalls besteht unnötiges Unfallrisiko (u. a. Beschädigung der Kamera) oder Stromschlaggefahr.

### ESPAÑOL ES

Lea atentamente la sección “Precauciones de seguridad” para utilizarla correctamente. Una vez haya leído esta “Guía de instalación”, guárdela en un lugar accesible como referencia de consulta en el futuro. Además de esta “Guía de instalación”, lea también la “Guía de instalación” que se incluye con la cámara.

**⚠️Precaución** Solicite a un instalador profesional que realice todo el trabajo de instalación. No intente nunca instalar la cámara por sí mismo. En caso contrario, se podrían producir accidentes imprevistos, como la caída de la cámara o descargas eléctricas.

### FRANÇAIS FR

Pour une bonne utilisation, assurez-vous de lire la section « Précautions de sécurité ». Après lecture du Manuel d’installation, conservez-le dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure. En plus de ce Manuel d’installation, lisez également le « Manuel d’installation » fourni avec la caméra.

**⚠️Prudence** Faites appel à un professionnel pour toute installation de la caméra. Ne tentez jamais d’installer la caméra vous-même. Agir de la sorte peut vous exposer à des accidents imprévisibles tels que la chute de la caméra ou un choc électrique.

### ITALIANO IT

Accertarsi di leggere la sezione “Precauzioni di sicurezza” per un corretto utilizzo. Dopo aver letto la “Guida all’installazione”, conservarla in un posto facilmente accessibile per poterla consultare in futuro. Leggere anche la “Guida all’installazione” inclusa con la telecamera.

**⚠️Attenzione** Rivolgersi a un tecnico professionista per tutti i lavori di installazione della telecamera. Non effettuare mai le operazioni di installazione autonomamente per evitare incidenti imprevisti, come la caduta della telecamera o scosse elettriche.

### Русский RU

В целях правильной эксплуатации обязательно прочитайте раздел «Меры предосторожности». Прочитав данное «Руководство по установке», храните его в легкодоступном месте для дальнейшего использования в качестве справочника. В дополнение к данному «Руководству по установке», прочитайте также «Руководство по установке», входящее в комплект камеры.

**⚠️Осторожно** Все работы по установке камеры должны выполняться специалистом по установке. Ни в коем случае не пытайтесь выполнить установку камеры самостоятельно. Несоблюдение этого правила может привести к непредвиденным последствиям, например к падению камеры или поражению электрическим током.

### Türkçe TR

Doğru kullanım için “Güvenlik Önlemleri”ni okuduğunuzdan emin olun. Bu “Kurulum Kılavuzu”nu okuduktan sonra, ileride başurmak üzere kolayca ulaşılabilen bir yerde saklayın. Bu “Kurulum Kılavuzu”na ek olarak, lütfen kamerayla birlikte gelen “Kurulum Kılavuzu”nu da okuyun.

**⚠️Dikkat** Tüm kurulum işlemlerinin bir uzman tarafından yapılmasını isteyin. Asla kamerayı kendiniz kurmaya çalışmayın. Kendiniz kurmaya çalıştığınızda, kamerayı düşürmek veya elektrik çarpması gibi öngörülemez kazalara neden olabilirsiniz.

### 中文 ZH

为确保正确使用，请务必阅读“安全注意事项”部分。阅读本“安装指南”后，请将其放在方便取阅的地方以便日后参考。除本“安装指南”外，还请阅读摄像机随附的“安装指南”。

**⚠️注意** 请让专业安装人员进行所有摄像机的安装工作。请勿尝试自行安装摄像机。否则，可能会导致意外事故，如摄像机跌落或电击。

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。请在充分理解内容的基础上，正确使用。

进 口 商：佳能（中国）有限公司

进口商地址：北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 15 层 邮编 100005

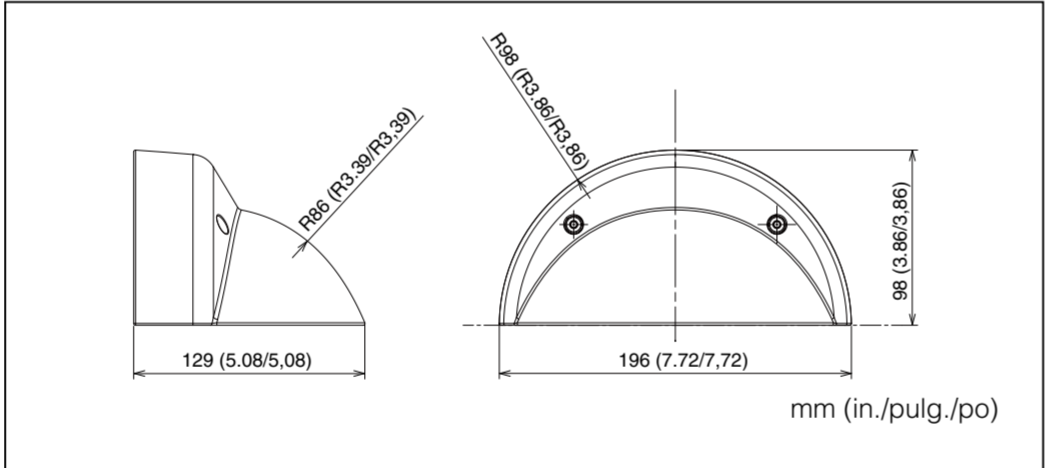
原 产 地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

进 口 商：佳能（中国）有限公司

进口商地址：北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 15 层 邮编 100005

原 产 地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

## 同梱品の確認 / Check Included Items / Überprüfen des Lieferinhalts / Compruebe los artículos incluidos / Vérification des éléments fournis / Verifica dei componenti inclusi / Проверка комплектности / Dahili Parçaların Kontrolü / 检查随附的项目



質量：約 140 g  
Weight: Approx. 140 g (5.0 oz.)  
Gewicht: Ca. 140 g  
Peso: aprox. 140 g (5,0 oz.)  
Poids : environ 140 g (5,0 oz.)

Peso: circa 140 g  
Вес: Прибл. 140 г  
Ağırlık: Yaklaşık 140 g  
重量：約 140 g

動作環境（温度）：カメラの『設置ガイド』「仕様」参照  
Operating Environment (Temperature): Please refer to “Specifications” in the Installation Guide of the camera.  
Betriebsumgebung (Temperatur): Weitere Informationen finden Sie unter „Technische Daten” im Installationshandbuch der Kamera.  
Entorno operativo (Temperatura): Consulte las “Especificaciones” en la Guía de instalación de la cámara.  
Environnement d’utilisation (Température) : Reportez-vous aux spécifications dans le Manuel d’installation de la caméra.  
Ambiente operativo (Temperatura): Fare riferimento alla sezione “Specifiche” nella Guida all’installazione della telecamera.  
Условия эксплуатации (Температура): См. “Технические характеристики” в Руководстве по установке камеры.  
İşletim Ortamı (Sıcaklığı): Lütfen kameranın Kurulum Kılavuzu’ndaki “Özellikler” bölümüne başvurun.  
操作环境（温度）：请参阅本摄像机安装指南中的“规格”。

カメラを設置する前に / Before installing the camera / Vor Installieren der Kamera / Antes de instalar la cámara / Avant d’installer la caméra / Prima di installare la telecamera / Перед установкой камеры / Kamera kurulumundan önce / 安装摄像机之前

**1**

\*1 カメラ同梱の専用レンチ  
Dedicated wrench included with camera  
Spezieller Schraubenschlüssel im Lieferumfang der Kamera enthalten  
La llave específica se incluye con la cámara  
Clé spéciale fournie avec la caméra  
Chiave dedicata inclusa con la telecamera  
Специальный ключ, входящий в комплект камеры  
Kamerayla birlikte verilen özel ingiliz anahtarı  
摄像机随附的专用六角形扳手

**2**

**JA** ドームケース固定ネジ4本のうち、壁面設置時に上方になる2本をドライバーなどで押さえながら①、専用レンチで外します②。

**EN** Of the four screws affixing the dome case, remove the two at the top end by holding them in place with a screwdriver ① and remove the screw using the dedicated wrench ②.

**DE** Entfernen Sie die beiden oberen der insgesamt vier Befestigungsschrauben des Kuppelgehäuses, indem Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher ① fixieren und mit dem speziellen Schraubenschlüssel ② entfernen.

**ES** De los cuatro tornillos que fijan la carcasa domo, retire los dos que están en el extremo superior; para ello, manténgalos en su lugar con un destornillador ① y retírelos con la llave específica ②.

**FR** Sur les quatre vis fixant le boîtier de dôme, retirez les deux se trouvant dans la partie supérieure en les maintenant en place à l’aide d’un tournevis ① et en retirant la vis à l’aide de la clé spéciale ②.

**IT** Delle quattro viti di fissaggio dell’involucro della cupola, rimuovere le due viti posizionate all’estremità superiore tenendole in posizione con un cacciavite ① e completando l’operazione con la chiave dedicata ②.

**RU** Из четырех винтов, крепящих купольный кожух, удалите два верхних, удерживая их на месте отверткой ① и отвинтите винт специальным ключом ②.

**TR** Tere karağını tuturan dört vidadan tepedeki ikisini, bir tornavidayla ① bunları yerlerinde tutarak ve vidayı özel ingiliz anahtarını ② kullanarak çıkarın.

**ZH** 圆顶盒上安装有四个螺钉，用螺丝刀固定顶端的两个螺钉 ①，然后用专用六角形扳手移除这两个螺钉 ②。

### 取り付け / Attaching / Befestigung / Colocación / Fixation / Fissaggio / Установка / Sabitleme / 安装

**1**

**2**

**3**

**⚠️**

**JA** 画角によっては、サンシェードカバーの一部が映り込むことがあります。必要に応じてカメラアングルを調整してください（『操作ガイド』「カメラアングル設定ツール」参照）。

**EN** Up to the field of view, the sunshade cover can partially block the view. Please adjust the camera angle as necessary (please refer to the “Operation Guide” > “Camera Angle Setting Tool”).

**DE** Die Sonnenschutzabdeckung kann das Sichtfeld teilweise einschränken. Passen Sie den Kamerawinkel entsprechend an (siehe „Bedienungsanleitung” > „Camera Angle Setting Tool”).

**ES** La cubierta parasol puede bloquear parcialmente la vista por encima del campo de visión. Ajuste el ángulo de la cámara según sea necesario (consulte la “Guía de funcionamiento” > “Camera Angle Setting Tool”).

**FR** Selon le champ de vision, le pare-soleil peut obstruer partiellement la vue. Réglez l’angle de la caméra en conséquence (voir « Guide d’utilisation » > « Camera Angle Setting Tool »).

**IT** La copertura parasole può in parte ostruire il campo visivo. Regolare l’angolo della telecamera in base alle esigenze (fare riferimento a “Guida operativa” > “Camera Angle Setting Tool”).

**RU** В зависимости от поля зрения солнцезащитный козырек может частично перекрывать обзор. Отрегулируйте угол камеры соответствующим образом (см. «Operation Guide/Руководство по эксплуатации» > «Camera Angle Setting Tool/Инструмент настройки угла камеры»)

**TR** Güneşlik Karağı görüntü alanına kadar görüntüyü kısmen örtebilir. Lütfen kamera açısını gerektiği gibi ayarlayın (lütfen “İşletim Kılavuzu” > “Camera Angle Setting Tool” bölümüne başvurun).

**ZH** 取决于可见区域，遮阳罩可能会遮挡部分视野。请根据需要调整摄像机角度（请参阅“操作指南”>“摄像机角度设置工具”）。

### 日本語

## 安全上の注意を示す記号

この設置ガイドでは製品を安全にお使いいただくため、大切な記載事項には次のようなマークを使用し、誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。注意事項を守って作業を行ってください。

	<b>警告</b>	死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
	<b>注意</b>	傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。
	<b>注意</b>	物的損害が発生する可能性が想定される内容を示しています。
		注意事項を示しています。

### 安全にお使いいただくために

**⚠️ 警告**

- 分解、改造はしないでください。火災、感電の原因になります。

禁止 分解禁止

火災注意 感電注意

**⚠️ 注意**

- 設置時は、オプション品とカメラを含む総重量に耐える十分な強度があることを確かめ、必要に応じて十分な補強を行ってください。
- 取り付け時にネジを確実に締めてください。
- 専用のカメラ以外に取り付けしないでください。落下など事故の原因になることがあります。
- 取り付けの際は、指を挟み込まないように注意してください。けがの原因になることがあります。

指挟み

**注意**

- 指示 取り付けの際は、ドームカバーを傷つけないよう、十分注意して作業してください。
- 指示 禁止 カメラ回転部またはレンズ部を手で動かさないでください。静電気除去対策をしてから、作業を行ってください。故障の原因になることがあります。

本書の内容について、将来予告なしに変更することがあります。

ENGLISH	
<b>Symbols Indicating Safety Precautions</b>	
<span></span> <p>This "Installation Guide" uses the following symbols to indicate important information the user should know in order to use the product safely. Explanations are provided for each symbol so that users will understand the level of importance for each. Be sure to observe these items.</p>	
<span>⚠</span> <b>Warning</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in death or serious injury.
<span>⚠</span> <b>Caution</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in injury.
<span>⚠</span> <b>Caution</b>	Failure to follow the instructions accompanied by this symbol may result in property damage.

Safety Precautions
<span>⚠</span> <b>Warning</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not disassemble or modify the camera.</li></ul> <p>Failure to do so may result in fire or electric shock.</p>

<span>⚠</span> <b>Caution</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>When installing, make sure the surface is capable of withstanding the total weight of the camera and accessories, and that it is sufficiently reinforced.</li> <li>Make sure the screws are firmly screwed in place when installing.</li> <li>Use only with compatible cameras.</li></ul> <p>Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Be careful not to trap your fingers when installing.</li></ul> <p>Failure to do so may result in injuries.</p>

<span>⚠</span> <b>Caution</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Take care not to damage the dome cover when attaching it.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Do not move the camera rotator or lens by hand.</li> <li>Take measures to remove static electricity before performing any procedures.</li></ul> <p>Failure to do so may result in malfunctions.</p>

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DEUTSCH	
<b>Sicherheitshinweise – Symbole</b>	
<span></span> <p>In diesem „Installationshandbuch“ kennzeichnen die folgenden Symbole wichtige Informationen, die Sie aus Sicherheitsgründen besonders beachten sollten. Für jedes Symbol werden Erläuterungen geliefert, damit Benutzer ihre Wichtigkeit verstehen. Diese Hinweise müssen unbedingt beachtet bzw. befolgt werden.</p>	
<span>⚠</span> <b>Achtung</b>	Diese Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>	Solche Hinweise kennzeichnen wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen führen kann.
<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>	So gekennzeichnete Hinweise verweisen auf wichtige Informationen, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

<span>⚠</span> <b>Achtung</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Zerlegen und verändern Sie die Kamera nicht.</li></ul> <p>Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.</p>

<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Oberfläche das Gesamtgewicht der Kamera und der Zubehörteile tragen kann. Achten Sie außerdem auf ausreichende Befestigung.</li> <li>Achten Sie darauf, dass die Schrauben bei der Installation fest angezogen werden.</li> <li>Nur mit kompatiblen Kameras verwenden.</li></ul> <p>Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen.</li></ul> <p>Andernfalls könnten Verletzungen auftreten.</p>

<span>⚠</span> <b>Vorsicht</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, die Kuppelabdeckung bei der Befestigung nicht zu beschädigen.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Die Drehvorrichtung der Kamera und das Objektiv nicht mit der Hand drehen.</li> <li>Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installationsschritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität.</li></ul> <p>Fehlfunktionen können die Folge sein.</p>

Wir behalten uns Änderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ESPAÑOL	
<b>Símbolos que indican precauciones de seguridad</b>	
<span></span> <p>En esta “Guía de instalación” encontrará los siguientes símbolos que indican información importante que el usuario debería conocer para utilizar el producto de forma segura. Se incluyen explicaciones para cada símbolo, de manera que los usuarios puedan comprender el nivel de importancia de cada uno de ellos. Tenga en cuenta estos elementos.</p>	
<span>⚠</span> <b>Advertencia</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.
<span>⚠</span> <b>Precaución</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir lesiones.
<span>⚠</span> <b>Precaución</b>	Si no se siguen las instrucciones que vienen acompañadas por este símbolo, se podrían producir daños en el producto.

<span>⚠</span> <b>Advertencia</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>No desmonte ni modifique la cámara.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas o un incendio.</p>

<span>⚠</span> <b>Precaución</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Durante la instalación, asegúrese de que la superficie pueda soportar el peso total de la cámara y los accesorios, y de que esté lo suficientemente reforzada.</li> <li>Asegúrese de que los tornillos están correctamente atornillados al realizar la instalación.</li> <li>Utilícelo solamente con cámaras compatibles.</li></ul> <p>En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando realice la instalación.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir lesiones.</p>

<span>⚠</span> <b>Precaución</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Tenga cuidado de no dañar la cubierta de la cúpula al colocarla.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>No mueva manualmente el rotador o el objetivo de la cámara.</li> <li>Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos.</li></ul> <p>En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.</p>

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS	
<b>Symboles indiquant les précautions de sécurité</b>	
<span></span> <p>Ce «<span> </span>Manuel d’installation<span> </span>» utilise les symboles suivants afin de signifier à l'utilisateur des informations importantes en vue d’une utilisation sans danger du produit. Chacun des symboles est expliqué pour que les utilisateurs comprennent leur degré d’importance. Veuillez les respecter.</p>	
<span>⚠</span> <b>Avertissement</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner la mort ou des blessures graves.
<span>⚠</span> <b>Prudence</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des blessures.
<span>⚠</span> <b>Prudence</b>	Le non-respect de toute instruction accompagnée de ce symbole peut entraîner des dommages matériels.

<span>⚠</span> <b>Avertissement</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.</p>

<span>⚠</span> <b>Prudence</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lors de l’installation, vérifiez que la surface est en mesure de supporter le poids total de la caméra et de ses accessoires, et qu’elle est suffisamment renforcée.</li> <li>Assurez-vous que les vis sont bien fixées au moment de l’installation.</li> <li>Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d’autres accidents.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Faites attention de ne pas coincer vos doigts pendant l’installation.</li></ul> <p>Vous risqueriez de vous blesser.</p>

<span>⚠</span> <b>Prudence</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Faites attention de ne pas endommager le cache de dôme lors la fixation.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne bougez pas le rotateur de la caméra ni l’objectif à la main.</li> <li>Prenez des mesures pour éliminer l’électricité statique avant d’effectuer toute procédure.</li></ul> <p>Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.</p>

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

ITALIANO	
<b>Simboli che indicano le precauzioni di sicurezza</b>	
<span></span> <p>Questa “Guida all’installazione” utilizza i seguenti simboli per fornire all’utente informazioni importanti ai fini di un utilizzo sicuro del prodotto. Ogni simbolo è accompagnato da una spiegazione, per consentire all’utente di comprendere il livello di importanza di ognuno. Accertarsi di osservare questi elementi.</p>	
<span>⚠</span> <b>Avviso</b>	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>	Un utilizzo unappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare lesioni.
<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>	Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni che accompagnano questo simbolo potrebbe provocare danni alle cose.

<span>⚠</span> <b>Avviso</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Non smontare né modificare la telecamera.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.</p>

<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Quando si effettua l’installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso totale della telecamera e degli accessori e che sia sufficientemente rinforzata.</li> <li>Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente in posizione durante l’installazione.</li> <li>Utilizzare solamente con telecamere compatibili.</li></ul> <p>Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Prestare attenzione a non incastrare le dita durante l’installazione.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.</p>

<span>⚠</span> <b>Attenzione</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Prestare attenzione a non danneggiare il coperchio della cupola durante il fissaggio.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Non spostare manualmente il dispositivo di rotazione o l’obiettivo della telecamera.</li> <li>Adottare le dovute misure per eliminare l’elettricità statica prima di ogni procedura.</li></ul> <p>In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.</p>

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

Русский	
<b>Символы, обозначающие меры предосторожности</b>	
<span></span> <p>В данном «Руководстве по установке» для обозначения важных сведений, с которыми пользователь должен быть ознакомлен для безопасной эксплуатации изделия, используются приведенные ниже символы. К каждому символу даны пояснения, чтобы пользователям был понятен уровень важности каждого из них. Придерживайтесь обозначенных ими положений.</p>	
<span>⚠</span> <b>Внимание</b>	Ненадлежащая эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>	Ненадлежащая эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к травме.
<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>	Ненадлежащая эксплуатация с нарушением указания, сопровождающегося этим символом, может привести к повреждению имущества.

<span>⚠</span> <b>Внимание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Выполняя установку, удостоверьтесь в том, что поверхность способна выдержать общий вес камеры и дополнительных принадлежностей и в достаточной степени укреплена.</li> <li>При установке убедитесь в том, что винты плотно затянуты.</li> <li>Используйте только с совместимыми камерами.</li></ul> <p><b>При несоблюдении этого требования возникает вероятность падения камеры и прочих происшествий.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Следите за тем, чтобы не прищемить пальцы во время установки.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к травмам.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Осторожно</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Монтируя купольную крышку, соблюдайте осторожность, чтобы не повредить ее.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не поворачивайте устройство вращения камеры или объектив вручную.</li> <li>Перед выполнением каких-либо процедур примите меры для устранения статического электрического заряда.</li></ul> <p><b>Невыполнение этого требования может привести к неисправностям.</b></p>

В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Türkçe	
<b>Güvenlik Önlemlerini Gösteren Semboller</b>	
<span></span> <p>Bu “Kurulum Kılavuzu”, kullanıcının ürünü güvenli bir şekilde kullanması için bilmesi gereken önemli bilgileri göstermek amacıyla aşağıdaki sembollerini kullanır. Kullanıcıların her bir sembolün önem derecesini anlamaları için tüm semboller açıklamaları ile birlikte verilmiştir. Bu sembolere ve açıklamalara dikkat ettiğinizden emin olun.</p>	
<span>⚠</span> <b>Uyarı</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.
<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması yaralanmayla sonuçlanabilir.
<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>	Bu sembolün bulunduğu talimatlara uyulmaması mala zarar gelmesiyle sonuçlanabiir.

<span>⚠</span> <b>Uyarı</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kamerayı parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kurarken, yüzeyin kamera ve aksesuarlarının toplam ağırlığına dayanabileceğinden ve yeterince güçlendirildiğinden emin olun.</li> <li>Kurulum sırasında vidaların yerine sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.</li> <li>Yalnızca uyumlu kameralarla birlikte kullanın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde kamera düşebilir veya başka kazalar meydana gelebilir.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kurulum sırasında parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde yaralanmalar meydana gelebilir.</b></p>

<span>⚠</span> <b>Dikkat</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Takarken tepe kapağına hasar vermeye çalışın.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Kamera rotatorunu veya lensini elle hareket ettirmeyin.</li> <li>Herhangi bir prosedürü uygulamadan önce statik elektriği ortamdan uzaklaştırmak için önlem alın.</li></ul> <p><b>Bu kurallara uyulmaması halinde arzalar meydana gelebilir.</b></p>

Bu kılavuzun içindekiler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

中文	
<b>表示安全注意事项的符号</b>	
<span></span> <p>本“安装指南”使用以下符号表示用户需要了解的重要信息，以保证安全使用本产品。对每种符号提供的说明是为了让用户了解每种符号所表示的重要等级。请确保遵守这些项目。</p>	
<span>⚠</span> <b>警告</b>	违反本标志件随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致死亡或严重的人身伤害。
<span>⚠</span> <b>注意</b>	违反本标志件随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致人身伤害。
<span>⚠</span> <b>注意</b>	违反本标志件随出现的说明进行不恰当操作，可能会导致财产损失。

<span>⚠</span> <b>警告</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>请勿拆解或改装摄像机。</li></ul> <p>否则可能会导致火灾或电击。</p>

<span>⚠</span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>安装时，请确保表面能够承受摄像机和附件的总重量，并对其进行充分地加固。</li> <li>请确保安装时螺钉牢固拧紧到位。</li> <li>请仅与兼容的摄像机配合使用。</li></ul> <p>否则可能会导致摄像机掉落或其他事故。</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>请小心操作，避免在安装时手指被夹住。</li></ul> <p>否则可能会导致人身伤害。</p>

<span>⚠</span> <b>注意</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>安装球形外罩时请小心，以免损坏球形外罩。</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>请勿用手转动摄像机的可旋转部分或镜头。</li> <li>在执行任何步骤前请采取去除静电的措施。</li></ul> <p>否则可能会导致故障。</p>

本指南的内容可能会有所变更，敬请留意。